

☆☆☆ 七色彩橋 ～広報文化センター便り～ 10月号 ☆☆☆

☆☆☆ 2008年9月26日(金) 第2号 総発行数5,000部 ☆☆☆

在上海日本国広報文化センター会員のみなさま、こんにちは！

ようやく暑さも和らぎ、過ごしやすい季節になりましたね。みなさま、いかにお過ごしですか？秋は文化・スポーツの季節ということで、われらの広報文化センターも、随分忙しくなってきましたが、秋は食欲の秋でもあるので、おいしいものをしっかり食べて、忙しさを乗り越えましょう。

◆もくじ .....

- ト〔1〕 9月の日中文化交流イベント
- ト〔2〕 センター新刊図書・雑誌等のご案内
- ト〔3〕 日本豆知識〔饅頭の話〕
- ト〔4〕 アンケートにご協力ください
- └〔5〕 編集者の独り言

┌.....┐〔1〕 .....

└◆┘ 10月の日中文化交流イベント

┌.....┐ .....

当館が主催または協力する文化交流イベントについてご紹介します。日程および内容は変更となる可能性がありますので予めご了承ください。

▼日中青少年友好交流年 Sootheライブin南京・上海

日本の「80後」5名からなる若手実力派バンドSootheが、南京と上海にやってきます！津軽三味線と和太鼓を取り入れた独特なサウンドが話題を呼んでいる彼らが、中国で公演するのは今回が初めてです。上海ライブでは、上海の人気インディーズ・バンド「冷酷仙境」と競演します。

〔南京公演〕

日時：10月16日19時15分開演

会場：南京芸術学院小礼堂

主催：国際交流基金、江蘇省対外友好協会、在上海日本国総領事館

**入場：無料（学生証、身分証提示）**

**問合せ先：当館広報文化センター TEL：021-6219-5917**

**【上海公演】**

**日時：10月18日19時開演**

**会場：芷江梦工场（余姚路28号B4楼同乐坊内）**

**主催：国際交流基金、上海市对外文化交流協会、在上海日本国総領事館**

**入場：無料（千ヶツト提示）**

**※上海公演の入場には千ヶツトが必要です。千ヶツトは当日会場で配布します（先着順）。なお、広報文化センター会員に限り、広報文化センターで千ヶツトの予約を受け付けます。**

**問合せ先：当館広報文化センター TEL：021-6219-5917**

**URL：詳細は、当館ホームページをご覧ください（近日掲載予定）。**

<http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/>

**▼第10回中国上海国際芸術祭日本文化週間**

**日時：10月18日～11月16日**

**会場：上海東方芸術中心、上海大劇院ほか**

**主催：中国上海国際芸術祭組委會、日本国際演劇協会**

**問合せ先：日本文化週間実行委員会 TEL 021-6272-0481**

**URL：<http://www.artsbird.com>**

**▼第6回日本語体験コンテストin上海**

**日時：10月19日**

**会場：甘泉外国語中学**

**主催：共立国際奨学財団、甘泉外国語中学**

**問合せ先：甘泉外国語中学 TEL 021-5661-6911**

**▼2008年度日本留学フェア（国際教育展）**

**日時：10月25日～26日**

**会場：上海東亜展覧会**

**主催：独立行政法人日本学生支援機構**

**問合せ先：当館広報文化センター TEL：021-6219-5917**

**URL：[http://www.jasso.go.jp/study\\_j/info\\_fair\\_china\\_2008.htm](http://www.jasso.go.jp/study_j/info_fair_china_2008.htm)**

「...」 [2] \_\_\_\_\_

| ◆ | センター新刊図書・雑誌等のご案内

「...」 \_\_\_\_\_

★新刊雑誌：「アニメージュ」、「暮らしと健康」、「月刊日本語」、「日経 TRENDY」  
「non-no」、「MYOJO」

この他にも、書籍を中心に 2,000 冊以上の日本語書籍や雑誌が閲覧可能です。

★新着 CD：「太陽とビキニ (RIP SLYME)」、「コノユビトマレ (スガシカオ)」  
「クラゲ、流れ星 (大塚愛)」、「手紙～拝啓十五の君へ～ (アンジェラ・アキ)」  
「スピードとナイフ (ザ・クロマニヨンズ)」、「ギフト (ポルノグラフィティ)」  
「グーグー Sun バ! (エド・はるみ)」、「晴れ渡る空 (FREEASY BEATS)」  
「How Do I Survive? (Superfly)」、「VINCERO (藤澤ノリマサ)」  
「さよならリグレット (くるり)」、「偶然の確率 (GIRL NEXT DOOR)」  
「Life goes on (CHEMISTRY)」、「あたらしい日々 (Every Little Thing)」  
「リーヨ (T-Pistonz)」、「君の瞳に恋してる (UZ)」、「ひかり (星村麻衣)」  
「ただ、ありがとう (MONKEY MAJIK)」、「Promise (Sonar Pocket)」  
「もっと遠くへ (シミオメロン)」、「GIFT (Mr. Children)」  
「KissHug (aiko)」、「trip-うちへかえろ- (阿部芙蓉美)」  
「So Special-Version AI- (AI)」

等最新の正規版の CD を配架しました。これ以外に 2,500 枚以上の日本人歌手の CD を視聴可能です！

「...」 [3] \_\_\_\_\_

| ◆ | 日本豆知識 [饅頭の話]

「...」 \_\_\_\_\_

中国の饅頭 (マントウ) は主食ですが、日本の饅頭 (まんじゅう) は主に小豆餡が入った小さなお菓子で、和菓子として親しまれています。見た目も味もだいぶ違いますが、どうしてなのでしょう？

一説では、日本の饅頭は 14 世紀、日本に渡来した中国僧が奈良で作った「奈良饅頭」が始まりと言われています。もともと、中国の饅頭は中に肉や野菜が入ったものでしたが、仏教では肉食が禁じられているため、奈良で作られた饅頭は小豆餡を入れたものでした。室町時代になって「菜饅頭」という野菜が入った饅頭も作られたようですが、粉食が好まれなかった日本では、お菓子として食べる甘い餡の入ったものが饅頭として残ったと言われています。

ちなみに、日本に饅頭をもたらしたこの僧は林浄因という僧でしたが、子孫は日本に帰化し、塩瀬と名乗ったことから、彼の伝えたこの饅頭は「塩瀬饅頭」と

して売られるようになったとのこと。

今ではすっかり日本各地のお土産となっている饅頭ですが、これを日本のお土産として中国に持ち帰るのは、ある意味饅頭の里帰りなのかもしれません。

「……」 [4] \_\_\_\_\_  
| ◆ | アンケートにご協力ください。  
「……」 \_\_\_\_\_

センターでは、さらに多くの人に利用していただきたく、センターの閲覧スペースを活用して、様々なイベントを企画していきたくと思っています。そこで以下の項目について皆様のアイデアをメールでお聞かせください。

質問1：こういうイベントなら是非参加したいというテーマはなんですか？

質問2：何曜日の何時から（或いは何時まで）なら参加しやすいですか？

質問3：どれぐらいの頻度（月1回とか、2週間に1回とか）で開催するのが  
適当だと思いますか？

※今回のアンケートに答えていただき、センターまで持参くださった方には、日本のアイドルのカレンダーを先着順に、1人1つずつ差し上げます。カレンダーは、小池徹平、Gackt、浜崎あゆみ、モーニング娘。、倅田未来、W（ダブルユー）、ウエイツ、中島美嘉、w-windです。なお、2009年用でない旨ご了承ください。

「……」 [5] \_\_\_\_\_  
| ◆ | 編集者の独り言  
「……」 \_\_\_\_\_

もともと食べるのが好きな上に、最近随分涼しくなったおかげで食が更に進み、なんと上海に赴任してからたった5か月なのに、体重が5kgも増えてしまいました。1月1kg増、このままでは日本に帰る頃には・・・ということで、最近ダイエットを決意したのですが、結果はどうなることやら？また、皆様に報告できる時が来たら、報告しますね。来ないかもしれないけど！

各国や各民族の食文化は実に多種多様で、世界中には様々な料理がありますが、日本の食文化もまた独自の発展を遂げてきました。みなさんは和食がお好きですか？そんなに難しいものでなくていいので、おにぎりとか、お味噌汁とか、親子丼とか、ちらし寿司とか、簡単なものから、是非挑戦してみてください。当センターに来ていただければ、普通の家庭で作ることができる簡単な料理の調理方法を紹介した「日本家常美食」という小冊子を無料でお持ちいただけますので、是非センターまで足をお運びください。

「…■発行元■…」 在上海日本国総領事館広報文化センター

---

〒200336 上海市延安西路 2201 号 国際貿易中心 302 室

開館時間：月～金 9:30～17:00（土、日休館）

TEL：021-6219-5917 FAX：021-6219-5957

E-mail：shc10@cgj-shc.cn

Homepage：<http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/culture/index.html>

---

Copyright (c) 在上海日本国総領事館 掲載記事の無断転載を禁じます